



Bruxelles, den 12.2.2025
COM(2025) 40 final

ANNEX

BILAG

til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om ændring af forordning (EU) 2015/848 om insolvensbehandling for at erstatte dens
bilag A og B**

DA

DA

"BILAG A

INSOLVENSBEHANDLINGER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 2, NR. 4)

BELGIEN

- Het faillissement/La faillite
- De openbare gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord collectif
- De openbare gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord amiable
- De overdracht onder gerechtelijk gezag/Le transfert sous autorité de justice
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van het beheer, als bedoeld in artikel XX.32 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire de la gestion, visé à l'article XX.32 du Code de droit économique
- De voorlopige ontneming als bedoeld in artikel XX.49/1 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire visé à l'article XX.49/1 du Code de droit économique

BULGARIEN

- Производство по несъстоятелност
- Производство по стабилизация на търговеца

TJEKKIET

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

TYSKLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren
- Die öffentliche Restrukturierungssache

ESTLAND

- Pankrotimenetus
- Võlgade ümberkujundamise menetlus
- Saneerimismenetlus

IRLAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Examinership
- Debt Relief Notice
- Debt Settlement Arrangement
- Personal Insolvency Arrangement

GRÆKENLAND

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου
- Διαδικασία εξυγίανσης

SPANIEN

- Concurso de acreedores
- Comunicación pública de apertura de negociaciones con los acreedores
- Planes de reestructuración
- Procedimiento especial para microempresas

FRANKRIG

- Sauvegarde
- Sauvegarde accélérée
- Sauvegarde financière accélérée
- Redressement judiciaire

- Liquidation judiciaire

KROATIEN

- Stečajni postupak
- Predstečajni postupak
- Postupak stečaja potrošača
- Postupak izvanredne uprave u trgovačkim društvima od sistemskog značaja za Republiku Hrvatsku

ITALIEN

- Fallimento [indtil den 14. juli 2022]
- Liquidazione giudiziale [fra den 15. juli 2022]
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria
- Accordi di ristrutturazione
- Concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata
- Piano di ristrutturazione soggetto ad omologazione
- Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano) [indtil den 14. juli 2022]
- Liquidazione dei beni [indtil den 14. juli 2022]
- Ristrutturazione dei debiti del consumatore [fra den 15. juli 2022]
- Concordato minore [fra den 15. juli 2022]
- Liquidazione controllata del sovraindebitato [fra den 15. juli 2022]

CYPERN

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα
- Διορισμός Εξεταστή
- Προσωπικά Σχέδια Αποπληρωμής

LETLAND

- Tiesiskās aizsardzības process
- Juridiskās personas maksātnespējas process
- Fiziskās personas maksātnespējas process

LITAUEN

- Juridinio asmens restruktūrizavimo byla
- Juridinio asmens bankroto byla
- Juridinio asmens bankroto procesas ne teismo tvarka
- Fizinio asmens bankroto procesas

LUXEMBURG

- Faillite
- Gestion contrôlée [indtil den 1. november 2023]
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif) [indtil den 1. november 2023]
- Régime spécial de liquidation du notariat
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement
- Réorganisation judiciaire par accord collectif
- Réorganisation judiciaire par transfert par décision de justice
- Réorganisation judiciaire aux fins d'obtenir un sursis en vue de permettre la conclusion d'un accord amiable

UNGARN

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás
- Nyilvános szerkezetátalakítási eljárás
[fra den 1. juli 2022]

MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' kummerċjant
- Proċedura biex kumpanija tirkupra
- Proċedura bażika ta' ristrutturar preventive

- Procedura ta' ristrutturar preventiv ifformulata minn qabel
- Procedura ta' ristrutturar preventiv approvata minn qabel

NEDERLANDENE

- Het faillissement
- De surseance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen
- De openbare akkoordprocedure buiten faillissement

ØSTRIG

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren)
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren)
- Das Schuldenregulierungsverfahren
- Das Abschöpfungsverfahren
- Das Europäische Restrukturierungsverfahren

POLEN

- Upadłość
- Postępowanie o zatwierdzenie układu
- Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej
- Przyspieszone postępowanie układowe
- Postępowanie układowe
- Postępowanie sanacyjne

PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo especial de revitalização
- Processo especial para acordo de pagamento

RUMÆNIEN

- Procedura insolvenței
- Reorganizarea judiciară
- Procedura falimentului
- Concordatul preventiv

SLOVENIEN

- Postopek preventivnega prestrukturiranja
- Postopek prisilne poravnave
- Postopek poenostavljene prisilne poravnave
- tečajni postopek Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine

SLOVAKIET

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie
- Oddlužení
- Verejná preventívna reštrukturalizácia

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering
- Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner

SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion
- Skuldsanering.

BILAG B

INSOLVENSBEHANDLINGER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 2, NR. 5)

BELGIEN

- De curator/Le curateur
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,
- Herstructureringsdeskundige/Praticien de la réorganisation
- Vereffeningdeskundige/Praticien de la liquidation

BULGARIEN

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик
- Доверено лице

TJEKKIET

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

TYSKLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter
- Vorläufiger Sachwalter
- Restrukturierungsbeauftragter

ESTLAND

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik
- Saneerimisn ustaja

IRLAND

- Liquidator

- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner
- Personal Insolvency Practitioner
- Insolvency Service

GRÆKENLAND

- Ο σύνδικος
- Ο εισηγητής
- Η επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής

SPANIEN

- Administrador concursal
- Experto en la reestructuración

FRANKRIG

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

KROATIEN

- Stečajni upravitelj
- Privremeni stečajni upravitelj
- Stečajni povjerenik
- Povjerenik
- Izvanredni povjerenik

ITALIEN

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore

- Ausiliario nel concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all’esito della composizione negoziata
- Liquidatore giudiziale
- Professionista nominato dal Tribunale
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore [indtil den 14. juli 2022]
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento [fra den 15, juli 2022]
- Liquidatore

CYPERN

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής
- Σύμβουλος Αφερεγγυότητας

LETLAND

- Maksātnespējas procesa administrators
- Tiesiskās aizsardzības procesa uzraugošā persona

LITAUEN

- Nemokumo administratorius

LUXEMBURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d’assainissement du notariat
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement
- Le mandataire de justice

UNGARN

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló
- Szerkezetátalakítási szakértő [fra 1. juli 2022]

MALTA

- Amministratur
- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju / Likwidatur
- Manager Speċjali
- Kuratur
- Kontrolur Speċjali
- Prattikant fl-insolvenza
- Trustee tal-falliment

NEDERLANDENE

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surseance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen
- De herstructureringsdeskundige in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement
- De observator in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement

ØSTRIG

- Masseverwalter
- Sanierungsverwalter
- Restrukturierungsbeauftragter
- Besonderer Verwalter
- Einstweiliger Verwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Insolvenzgericht
- Konkursgericht

POLEN

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca
- Nadzorca układu

- Tymczasowy nadzorca sądowy
- Tymczasowy zarządca
- Zarządca przymusowy

PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Administrador judicial provisório

RUMÆNIEN

- Practician în insolvență
- Administrator concordatar
- Administrator judiciar
- Lichidator judiciar

SLOVENIEN

- Upravitelj

SLOVAKIET

- Predbežný správca
- Správca
- Špeciálny správca

SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör."